

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss
des Gemeindevausschusses

Deliberazione
della giunta comunale

Sitzung vom | riunione del
07.10.2026

Uhr | ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Reinigungsdienst der Räumlichkeiten der Gemeinde Pfalzen für den Vertragszeitraum 2026-2028 - Verpflichtung von Zusatzbeträgen (Emporium Genossenschaft, Bozen)	Servizio di pulizia dei locali del Comune di Falzes per il periodo contrattuale 2026-2028 - impegno di importi aggiuntivi (Emporium Società Cooperativa, Bolzano)
--	--

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 302 vom 07.10.2026	Deliberazione della giunta comunale n. 302 del 07.10.2026
--	--

Reinigungsdienst der Räumlichkeiten der Gemeinde Pfälzen für den Vertragszeitraum 2026-2028 - Verpflichtung von Zusatzbeträgen (Emporium Genossenschaft, Bozen)

Bürgermeister Roland Tinkhauser führt aus:

** dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 173 vom 27.05.2026 der Vertrag für den Reinigungsdienst der Räumlichkeiten der Gemeinde Pfälzen zur Kenntnis genommen wurde und die Beträge verpflichtet wurden (Zeitraum 01.06.2026 – 31.05.2028);

Erhoben, dass die Beträge nicht ausreichen um die nächsten Rechnungen und alle Rechnungen des Jahres 2027 zu begleichen;

Nach Dafürhalten, die Verpflichtung von Zusatzbeträgen zu übernehmen und für die Bezahlung der Rechnungen zu sorgen;

In Anbetracht der gegebenen Dringlichkeit der Bezahlung der Rechnungen, gegenständliche Beschlussvorlage für sofort vollziehbar zu erklären;

NACH EINSICHTNAHME

- in den Vergabekodex G.v.D. Nr. 36/2023;
- in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 (*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*);
- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);
- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (lahKJFsO6weoKh1gQK-qG8CD+R1PCYApjQwPBVWVGZ1Q=) und (+Zphg-V4Wn8gtUCQtKQ+0OLCzcb5dLV7SXJB4OU2RMCA=);
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfälzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;
- in die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge der Gemeinde Pfälzen

Dies vorausgesetzt

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig mittels Handerheben:

1. für den Reinigungsdienst der Räumlichkeiten der Gemeinde Pfälzen die Zusatzbeträge in der Höhe von **Euro 21.600,00** zu verpflichten;
2. Verbuchung der Mehrausgabe:

Servizio di pulizia dei locali del Comune di Falzes per il periodo contrattuale 2026-2028 - impegno di importi aggiuntivi (Emporium Società Cooperativa, Bolzano)

Il Sindaco Roland Tinkhauser espone:

** che con delibera della Giunta comunale n. 173 del 27.05.2026 è stato preso a conoscenza il contratto di servizio di pulizia dei locali del comune di Falzes e gli importi sono stati impegnati al bilancio (periodo 01.06.2026 – 31.05.2028);

Rilevato, che gli importi non risultano sufficiente per pagare le prossime fatture e tutte le fatture dell'anno 2027;

Ritenuto di assumere impegni aggiuntivi e di provvedere al pagamento delle fatture;

Considerata l'urgenza del pagamento delle fatture dichiarare la presente bozza di delibera immediatamente esecutiva;

VISTO

- il codice degli appalti pubblici d.lgs. n. 36/2023;
- la legge provinciale 17/12/2015, n. 16 (*disposizioni sugli appalti pubblici*);
- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);
- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (lahKJFsO6weoKh1gQKqG8CD+R1PCYApjQwPBVW-VGZ1Q=) e (+ZphgV4Wn8gtUCQtKQ+0OLCzcb5dLV7SXJB4OU2RMCA=);
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;
- il vigente regolamento dei contratti del Comune di Falzes;

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE
delibera
ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di impegnare per il servizio di pulizia dei locali del comune di Falzes gli importi aggiuntivi nell'ammontare di **Euro 21.600,00**;
2. impegno della spesa maggiore al bilancio:

Allgemeine Dienste Reinigungs- und Waschkdienst	Kostenstelle / centro di costo 11100	Servizi generali servizio di pulizia e lavanderia
Kodex	U.1.03.02.13.002	codice
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	Euro 3.000,00 – Jahr/anno 2026 Euro 4.050,00 – Jahr/anno 2027	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	771/2026	n. impegno

Kindergarten Reinigungs- und Waschkdienst	Kostenstelle / centro di costo 40100	Scuola materna servizio di pulizia e lavanderia
Kodex	U.1.03.02.13.002	codice
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	Euro 900,00 – Jahr/anno 2026 Euro 600,00 – Jahr/anno 2027	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	771/2026	n. impegno

Schulfürsorge Reinigungs- und Waschkdienst	Kostenstelle / centro di costo 40600	Assistenza scolastica servizio di pulizia e lavanderia
Kodex	U.1.03.02.13.002	codice
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	Euro 3.600,00 – Jahr/anno 2026 Euro 5.300,00 – Jahr/anno 2027 Euro 50,00 – Jahr/anno 2028	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	771/2026	n. impegno

Bibliothek Reinigungs- und Waschkdienst	Kostenstelle / centro di costo 50200	Biblioteca servizio di pulizia e lavanderia
Kodex	U.1.03.02.13.002	codice
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	Euro 800,00 – Jahr/anno 2026 Euro 1.150,00 – Jahr/anno 2027	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	771/2026	n. impegno

Senioren Reinigungs- und Waschkdienst	Kostenstelle / centro di costo 120300	Anziani servizio di pulizia e lavanderia
Kodex	U.1.03.02.13.002	codice
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	Euro 100,00 – Jahr/anno 2026	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	771/2026	n. impegno

Fürsorge Reinigungs- und Waschkdienst	Kostenstelle / centro di costo 120700	Assistenza servizio di pulizia e lavanderia
Kodex	U.1.03.02.13.002	codice
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	Euro 850,00 – Jahr/anno 2026 Euro 1.200,00 – Jahr/anno 2027	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	771/2026	n. impegno

3. gegenständlicher Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) für sofort vollziehbar erklärt.

3. la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

Ogni cittadino / cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato / interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Roland Tinkhauser -

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale